

Alexander GILIBERTO.-

10

Señores, señoras:

sobre la materia de la defensa y libertad de los prisioneros políticos/nosotros solo tenemos que reslatar algo que ya se ha dicho y es que la junta militar chilena ha recurrido a formulas de legalidad aparente que facilitarían y disimularían sus propósitos de extemio físico de los opositores políticos. Primero declararon que el país se encontraba en estado de guerra, después declararon que se encontraba en estado de sitio, en grado de defensa interna por conmoción interior, provocada por fuerzas sediciosas, por rebeldes que se encuentran organizadas o por organizarse, y todo ello con el objeto de dar competencia a los tribunales militares en tiempo de guerra, o sea a los consejos de guerra, cuyas facultades se encuentran ampliadas y su competencia extendida en menoscabo de los tribunales de justicia ordinarios. En suma, esta legalidad aparente, esta falsedad es una de las demostraciones, es uno de los hechos más en todas las falsedades en que se afirma la junta; porque en general la vida nacional está llena de este tipo de falsedades y de falsificaciones. Y para reafirmar esta situación acabamos de escuchar hoy el informe que nos ha dado el señor Hans Goran Frank sobre lo que le oyó decir al presidente de la Corte Suprema diciendo, repitiendo sus palabras: "no hemos hecho más cuestión porque nosotros creemos lo que ellos dicen". Estas son las palabras dichas por el presidente de la Corte Suprema. Yo quiero en esta oportunidad mostrarles unas fotografías que dan a conocer lo que hace la junta militar respecto de otras materias pero que revelan sus falsificaciones. Por favor las fotografías uno, luz por favor, apegue la luz: esta fotografía corresponde a un libro publicado por la junta militar que dice en su portada: "Chile Ayer", con una fotografía de una persona haciendo hacer una bomba, a su derecho "Hoy", una señora con sus dos hijos indicando como es la vida familiar en Chile hoy. La segunda fotografía por favor. Esta es la fotografía de la cual se dice "Chile Hoy", la señora y sus dos hijos; esta señora es una señora alemana, ciudadana de la DDR, y sus dos hijos, como Uds. pueden ver, visten ropas de la DDR, el bolsón es típico de la ropa que se usa en la DDR y esta fotografía está tomada justamente al frente del lugar donde van los niños, en la fábrica, el año 1972, donde la señora trabajaba, una fábrica de textil de la DDR. Esta es la fotografía de hoy que presenta la junta como una familia chilena. Por favor la tercera fotografía; esta tercera fotografía es la misma familia, la madre con sus dos hijos, hoy en Alemania como Uds. pueden constatarlo, frente a un afiche, que señala la próxima celebración del IX Congreso del Partido Socialista Unificado Alemán. Esta señora entrevistada por la televisión de la DDR ha declarado no haber estado nunca en Chile, no sabe hablar español. Queremos decirle además que esta no es la única falsificación a que recurre la junta. Hemos constatado otras, por

ku 3 /

taet ueber die optische wirksamkeit auf der buehne, das auftreten in der oeffentlichkeit und die kommunikation mit dem publikum fuehrt zu massenwirksamen titeln im besten sinne des wortes. ich werde mein moeglichstes tun, mit allen mir zu verfuegung stehenden kuenstlerischen mitteln die hohen ziele anzustreben, die in den dokumentenentwuerfen auch den kunstschaeffenden gestellt werden.(folgt 3)++ht 702

nnnn

zczc adn 012 0654

ku/umfrage 3 und schluss

adn - hans-juergen beyer: bedingt durch meine bisherige kuenstlerische entwicklung, die u.a. das studium des kulturerbes beim thomanerchor, die arbeit mit modernen gruppen und bekannten interpreten unserer tanz- und unterhaltungsmusik und eine umfassende ausbildung an der musikhochschule leipzig beinhaltet, will ich mein repertoire so vielfaeltig wie nur moeglich gestalten. durch die interpretation niveauvoller schlager mit lebensbejahender und humanistischer grundhaltung moechte ich zur freude, erbauung und aesthetischen erziehung des publikums beitragen. ich weiss, das auf laengere sicht von der mehrzahl der hoerer nur solche titel anerkannt werden, in denen die mannigfaltigen seiten unseres lebens interessant und kuenstlerisch ueberzeugend gestaltet werden.

es hat eigentlich immer menschen gegeben, ob es meine eltern waren, meine lehrer oder mitarbeiter verschiedener institutionen, genossen, die mir geholfen haben, mich zu entwickeln. was ich bis heute geworden bin, verdanke ich zum groessten teil anderen, nicht zuletzt dem komitee fuer unterhaltungskunst. jetzt, glaube ich, bin ich selbst soweit, dass ich etwas zurueckgeben kann, dass ich mithelfen kann, gerade in unserem bereich, der unterhaltungskunst. seit april vergangenen jahres bin ich kandidat der sed. ich bemuehe mich nach kraefte, als junger kuenstler das in mich gesetzte vertrauen zu rechtfertigen.++ht 703

zczc adn 516 0704

ku/antonius und cleopatra in warschau - zusammenarbeit mit wach- tangowtheater

w a r s c h a u , 1. maerz, 1976 adn-korr.- die sowjetischen schauspieler julia borissowa und michail uljanow werden als antonius und cleopatra in shakespeare's gleichnamigen stueck im warschauer teatr polski auftreten. die proben fuer die inszenierung, die in den haenden des fuer seine moskauer auffuehrung viel geruehmten kuenstlerischen leiters des wachtangowtheaters jewgeni simonow liegt, haben bereits begonnen. das wachtangow-theater und das warschauer teatr polski verbindet eine langjaehrige enge freundschaft, die jetzt auch in einem vertag ueber zusammenarbeit ausdruck gefunden hat. waehrend der zeit, in der die beiden moskauer hauptdarsteller in warschau auftreten, werden sie in der sowjetischen hauptstadt von zwei kollegen aus dem teatr polski vertreten: krystyna krolow-na und august kowalczyk werden in moskau antonius und cleopatra verkoerpern. als gegenleistung inszeniert das teatr polski in moskau das slowacki-stueck 'fantazy'.

das wachtangowtheater ist in der polnischen hauptstadt ein guter bekannter. seit seinem ersten gastspiel im jahre 1950 gastierte es mehrmals in warschau, immer mit nachhaltigem erfolg.++ wl 700

nnnn

En ejemplo en libros similares a este donde aparece una fotografía de una concurrencia en edificio Diego Portales en la sala de actos, el público aplaudiendo presuntamente a Pinochet, cuando hemos observado la foto, hay algunas esposas, es una fotografía de mujeres, ~~en una~~ ^{en una} reunión, hay esposas de altos deitigentes, particularmente una, de una alto dirigente de gobierno de la Unidad Popular. Cuando le fue enrostrado su proceder por haber concurrido al Edificio Diego Portales a un acto de homenaje a Pinochet, observó la foto y se dio cuenta de que estaba efectivamente ella, pero que había muchas compañeras de la Unidad Popular, la fotografía era una concentración de mujeres en el Edificio Diego Portales de homenaje al Presidente Salvador Allende y era utilizada hoy como homenaje a Pinochet. Estas falsedades y esta legalidad aparente con que la junta militar pretende el exterminio físico de los opositores se encuentra hoy reafirmada por nuevos decretos sobre los cuales nosotros ya hemos escuchado hablar, tenemos un informe de la Asociación Internacional de Juristas cuyo secretario general lo ha entregado por escrito, revelando como ese organismo internacional no confía en la eficacia de este nuevo decreto reglamentario en el que se indica que deberán ser examinados por médicos los detenidos. Queremos decirle en esta oportunidad que los derechos fundamentales del hombre y las libertades públicas que se agrupan en sentido amplio bajo la denominación de derechos humanos, tienen en Chile una traducción de ley positiva, que están contempladas en la Constitución Política, y en los Códigos de Procedimiento, particularmente en el Código de Procedimiento Penal. Ahora bien, estas garantías constitucionales, estos derechos procesales, dicen relación fundamental con los derechos del hombre. Y hemos escuchado ya el informe del Prof. Vladimir Kudriatsev, donde reconoce esta situación, reconoce a través de todos los estudios jurídicos completos que han realizado que el estado de sitio no otorga derechos a los carceleros para violentar estos derechos humanos. Y en esta oportunidad yo quiero referirme especial y particularmente a la situación de la incomunicación. Y quiero citarlo porque expresamente dice la legislación chilena que solo el juez puede ordenar la incomunicación de un detenido, y aún estando incomunicado, tiene el preso el derecho a parlamentar con su abogado en presencia del juez. En seguida establecen las disposiciones procesales que solo el juez que instruye el proceso puede imponer medidas que agraven la detención. Es decir, en ningún momento la ley ha entregado la facultad al presidente o a ningún organismo para que puedan imponer incomunicaciones, más aún, tan prolongadas como las que ^{hoy} sugren los prisioneros políticos chilenos. En este sentido estas garantías tienen, como en todos los países civilizados, un resguardo, cual es el recurso de am-

die produktion dieses bauteils aus aluminium oder stahlblech durch plast abloeste. die produktivitaet stieg dadurch um das 30fache. die neuen laufraeder zeichnen sich durch verbesserte aerodynamische eigenschaften sowie eine stabile hohe qualitaet aus. so wird heute nicht eine einzige beanstandung der meissner ventilatoren durch die zahlreichen anwender in vielen industriezweigen, wie dem wohnungs-, fahrzeug- und schiffbau verzeichnet. die substitutionsmassnahme 'plastlaufraeder' brachte diesen routierenden teilen ein geringeres gewicht, so dass sie zwei drittel leichter sind als vorher.++wf 509

zczc adn 541 1045

wi/1975 pleiten-rekord in der brd

b o n n, 12. maerz 76 adn - das jahr 1975 brachte der wirtschaft der brd einen neuen pleiten-rekord. wie das duesseldorfer 'handelsblatt' am freitag meldet, wurden im vergangenen jahr 9 195 insolvenzen beantragt. das sei der 'hoechste nachkriegsstand'. gegenueber 1974 stieg die zahl der insolvenz-antraege um 19,1 prozent. besonders hoch war die zahl der insolvenzen, die aus vorangegangenen firmen-zusammenbruechen resultieren. am staerksten waren von den pleiten des verkehrsgewerbe, dienstleistungs-betriebe, die verarbeitende industrie und die bauindustrie betroffen.++de 327

zczc adn 054 1145

wi/roter stern zeigt an: stabile planerfuellung in schmiedeberg - 160 000. tonne temperguss

s c h m i e d e b e r g, 12. maerz 76 adn - taeglich den plan in allen positionen und kennziffern zu erfuehlen, ist das wettbewerbsziel der mitglieder des kollektivs der tempergiesserei im veb giesserei und maschinenbau 'ferdinand kunert' schmiedeberg zu ehren des roem 9. parteitages der sed. am (gestrigen) donnerstag produzierten sie die 160 000. tonne hochwertigen temperguss seit der inbetriebnahme dieses bereiches im jahre 1954. auf der groessten werkhalle des osterzgebirgischen gisag-kombinatsbetriebes zeigt der rote stern an: die werктаetigen haben ihre planaufgaben in den ersten beiden monaten mit 5,5 prozent ueberboten und in der ersten maerzdekade steht erneut ein plus zu buche. das wurde vor allem durch populaere wettbewerbsmethoden wie die 'notizen zum plan' und initiativschichten erreicht. 'unserem kollektiv ist es gelungen, beispielsweise mit hilfe der 'notizen' die ausfallzeiten bereits im vorjahr um 16 prozent zu senken', erklaerte werner grahl, meister in der tempergiesserei.

besonderes augenmerk lenken die schmiedeberger werктаetigen auf die termin- und qualitaetsgerechte erfuehlung ihrer aufgaben innerhalb eines spezialisierungsabkommens des rgw. so erhielt kuerzlich die formmaschine 'retomat 20' das guetezeichen 'q' fuer das nachfolgende erzeugnis 'retomat 30' sollen bis ende dieses monats die voraussetzungen dazu geschaffen werden. konstruktoren des betriebes haben sich im sozialistischen wettbewerb vor dem roem 9. parteitag der sed das ziel gestellt, bei der entwicklung eines neuen, hocheffektiven formautomaten fuer den einsatz in sowjetischen giessereien je anlage 110 tonnen grundmaterial einzusparen.++bu 518

mnnn

parzo. Este recurso es conocido con el nombre de habeas corpus, y en nuestra legislación está consagrado en la Constitución Política, y su característica es que puede interponerse respecto de todo individuo que se hallare detenido, procesado o preso y puede ser interpuesto por cualquiera persona, por cualquier medio de comunicación, ante la Corte de Apelaciones o Corte de Alzada de la respectiva jurisdicción. Ahora, frente a este recurso, de amparo, de ^{en} habeas corpus, los tribunales han tenido un desarrollo en orden a que/un primer período se declararon incompetentes para conocer de estos recursos cuando el detenido lo había sido por las fuerzas militares. Posteriormente los tribunales en Chile aceptaron la competencia pero con la sola constancia de que el detenido lo estaba bajo estado de sitio, rechazaban los recursos de amparo. Finalmente, cuando en alguna oportunidad algunos ministros de la Corte dispusieron la práctica de algunas diligencias para establecer los hechos que constituían violación de algunos de los derechos establecidos en favor de alguno de los detenidos, la Corte Suprema procedió a trasladar estos ministros de Santiago a provincia. El Comité de Cooperación para la Paz, organismo conocido por Uds., denunció en marzo del año pasado todos estos hechos y atropellos ante la Corte Suprema de manera que debemos dar por establecido que este organismo superior de los tribunales chilenos, la Corte Suprema, está con el debido conocimiento de todas estas violaciones. Ahora respecto de la posibilidad que tienen los abogados en Chile para poder defender a los presos políticos, solamente queremos hacer de pasade una ~~referencia~~ referencia a lo que ha ocurrido a abogados, por ejemplo en el proceso FACH en el que por sostener que su cliente había ~~estado~~ sido víctima de torturas fue suspendido del ejercicio profesional. El abogado Jaime Castillo dijo ante la asamblea general del Colegio De Abogados que todos los abogados defensores de los reos del proceso FACH sabía que todos sus clientes habían sido torturados. El abogado Eugenio Velasco ha sido detenido, el abogado Eduardo Long, todos por defender a los prisioneros políticos pasan difíciles situaciones en Chile. Hemos escuchado al sacerdote Patricio Gajardo con a los siete días de haber asumido la defensa su abogado se encontró recluido con él en la misma celda. De otra parte existe un impedimento real para poder presentar testigos en defensa de los procesados por el terror que impera en Chile, que ha impuesto la junta, y que hace temer a los testigos que al prestar declaración naturalmente pueda caer en contra de ellos la persecución de la junta. Tenemos ~~que~~ entonces que existe una actitud de impavidez, de notable abandono de sus deberes, de torcida administración de justicia por parte de la Corte Suprema del poder judicial, que coloca en esto en indefensión no solo a los detenidos sino que también a los abogados que ejercen su profesión con un sentido social. Respecto a la situación

ist etwa die menge, die im rekordjahr 1974 eingebracht wurde. als eine wichtige reserve gilt unter diesem aspekt die weitere steigerung der hektarertraege. dazu sollen durchschnittlich 233 (233) kilogramm mineralduenger (reinnaehrstoff) pro hektar landwirtschaftlicher nutzflaeche gegenueber 221 (221) kilogramm im vorjahr und gleichfalls die erforderlichen chemischen pflanzenschutzmittel bereit gestellt werden. bei zuckerrueben werden durchschnittliche hektarertraege von 376 (376) dezitonnen oder 40 (40) dezitonnen mehr als im durchschnitt der jahre des 5. planjahr fuerfts angestrebt.++wl 304

zczc adn 522 0752

lnw/ internationale zusammenarbeit auf dem gebiet der duengemittelforschung

j e n a, 1. maerz 76 adn - mit partnern aus sechs sozialistischen laendern arbeiten die wissenschaftler des instituts fuer pflanzenernaehrung der akademie der landwirtschaftswissenschaften der ddr in jena bei der erforschung des effektivsten einsetzes von phosphorduengemitteln zusammen. das jenaer institut vertritt die ddr in einem internationalen forschungskollektiv, das 1975 vom koordinierungszentrum 'mineralduengung' beim rat fuer gegenseitige wirtschaftshilfe gebildet wurde. diesem gremium gehoeren darueber hinaus agrochemiker aus der sowjetunion, aus bulgarien, ungar, polen der cssr und rumaenien an.

'die intensivierung der pflanzenproduktion stellt immer hoehere anforderungen an unsere arbeit, denn dabei ist die umfassende chemisierung einer der bestimmenden faktoren', sagte dr. dietmar richter, leiter des internationalen forschungskollektivs. 'die gemeinsame arbeit mit den kollegen aus den sozialistischen laendern hilft uns, diesen anforderungen besser gerecht zu werden.'

vom 2. bis 10. maerz treffen sich die mitglieder des internationalen forschungskollektivs in jena zu ihrer zweiten arbeitstagung. hier werden die vertreter der einzelnen staaten berichten, wie sie bei der loesung der ihnen uebertragenen aufgaben vorangekommen sind. sie werden die arbeitsplaene fuer 1976/77 beschliessen und fragen der ueberfuehrung der forschungsergebnisse in die praxis eroertern. die von den wissenschaftlern erarbeiteten richtlinien zur phosphorduengung sollen anfang der 80er jahre in der landwirtschaft aller rgw-staaten angewendet werden.++bm 505

zczc adn 055 1133

lnw/acz sichern fruehere futterernte
f r a n k f u r t (oder), 1. maerz 76 adn - auf ueber 30 800 hektar acker- und gruenland haben seit jahresbeginn die werктаetigen der elf agrochemischen zentren des bezirkes frankfurt (oder) grundduenger und kalk gestreut. mit ihren leistungen tragen sie wesentlich zur qualitaets- und termingerechten durchfuehrung der bevorstehenden fruehjahrsbestellung bei. so brachten die kollektive des acz strausberg bisher auf insgesamt 4 000 hektar futterflaeche phosphor- und kaliduenge aus. 'damit wollen wir unsere verpflichtungen gegenueber den genossenschaftsbauern erfuellen, die in diesem jahr futter mindestens zehn tage frueher ernten wollen, um eine gute grundlage fuer die versorgung der viehbestaende zu gewaehrleisten', erklarte ernst pietsch, leiter der abteilung wissenschaftliche duengervorbereitung. die strausberger agrochemiker haben im auftrag der pflanzenbaubetriebe ihres bereiches bis zum mai 7 835 hektar mit grundduenger, 30 500 hektar mit stickstoff und 18 200 hektar mit stalldung zu versorgen. eine 10 000-tonnen-fassende traglufthalle fuer die duengemittel sowie zwei duengerstreuere und ein agrarflugzeug stehen ihnen dafuer unter anderem zur verfuegung.++wo 506

que se generará con el decreto reglamentario 187, creemos que como lo dijo el mismo ministro cuando lo entrevistaron en la dictación de este decreto, que, lo dijo con sus palabras, este decreto supremo no llena ningún vacío legal. Porque ya se lo hemos escuchado a todos los expertos, que todas estas materias existen como ley ya en Chile. Está claro que es una apariencia más de legalidad para permitir, y el señor Schweitzer tiene que estar conciente de esto, para permitir una apariencia de legalidad que permita a los organismos de tortura el prolongar estas indefinidamente a través de la incomunicación, sobre la cual no dice nada. Yo tuve detenido, incomunicado y torturado, y finalmente después de un año y medio fui expulsado del país. Que ventaja habría tenido yo si me examina un médico en el momento de la detención y posteriormente me examina un año después, cuando soy expulsado. Creo que no cubre ningún objetivo. Esta misma situación nosotros debemos enfrentarla y obligar a los tribunales de justicia chilenos, especialmente a la Corte Suprema, para que intervenga enronces en estos casos de desaparecimiento que pasan a ser más del 50% de los casos que ocurren en Chile por detención arbitraria. Se han señalado ante Comisión los casos notable de Exequiel Ponce, de Ricardo Lagos, de Carlos Lorca. También junto a ello fueron detenidos y han desaparecido Carolina Uif, Michell Peña; nosotros nos preguntamos aún dondes estarán Sara Montes, Ariel Mansilla. Quiero señalar por ejemplo el caso del Director General de Ferrocarriles, durante el Gobierno Popular, Alfredo Rojas Castañeda. Fue detenido en dos oportunidades y finalmente en la tercera, en marzo del año pasado, acaba de desaparecer y en un libro que la junta editó y que dejó en el asiento de los asistent a al Asamblea de las Naciones Unidas aparece una declaración relativa a Alfredo Rojas. Se encuentra desaparecido. Uno de los Miembros de la Comisión, durante el interrogatorio de uno de los testigos, preguntó por el caso de Iván Parvex, casado con Victoria Villaprán, que fueron detenidos el 26 de diciembre de 1975. La junta ha reconocido que lo tiene detenido, su madre, hay documentos auténticos, ~~é~~ reclamó por la incomunicación, y después de 90 días de incomunicación le dicen que no puede ser alzada la incomunicación por razones de seguridad nacional. Nosotros hemos hecho una experiencia de interponer un recurso de amparo, de habeas corpus, a través de un cable desde el extranjero, con respecto de Fidelia Herrera que se encontraba incomunicada; si ~~mediante la interposición~~ ^{mediante la interposición} bien ~~a través~~ del recurso no pudimos obtener su libertad, por lo menos a ~~través~~ ^{través} de el pudimos poner término a la incomunicación de que esta sie do víctima. Y hoy llamamos entonces la atención respecto de estos dos aspectos, creemos que respecto al juicio general de carácter político a los partidos políticos que se pretende instaurar en Chile por la fiscalía naval, debemos ~~luchar por~~ ^{impedir} impedir que exista estae proceso porque no hay. Nosotros hemos hecho una experiencia de interponer un recurso de amparo, de habeas corpus mediante un cable desde el extranjero, con respecto de

fuenftaegigen treffens - erklingen weiter (smk) am montagabend schon, da sich in prag die auslaendischen und die erfolgreichsten einheimischen teilnehmer des sokolover festivals der bevoelkerung der hauptstadt vorstellen, und in den folgenden tagen auf den bezirksdelegiertenkonferenzen der kptsch, in den betrieiben waehrend der sonderschichten zu ehren der bevorstehenden roem 15. parteitages und zum parteitag selbst.

die grossen politischen ereignisse, besonders der roem 25. parteitag der kpdsu, die erinnerung an die siegreichen februar-tage der tschechoslowakischen arbeiterklasse und die vorbereitung des kptsch-parteitages gaben dem festival in sokolov seine kaempferische atmosphaere. vier grosse festliche konzerte in der neuerbauten sokolover sporthalle, zwei konzerte fuer soldaten und oberschueler im theater, 14 konzerte und auftritte in betrieiben, schulen und vor den genossenschaftsbauern auf den doerfern wurden von den 450 tschechischen und slowakischen und 118 auslaendischen interpreten aus 13 laendern vor rund 15 000 zuhoerern gestaltet.

vor den mitarbeitern des staatsgutes in der juengsten gemeinde der cssr, rovna, wurden lieder ueber den kampf gegen faschismus und ueber den frieden gesungen. im anschluss an ihr auftreten unterschrieben die zuhoerer gemeinsam mit den interpreten eine resolution, in der sie freiheit fuer luis corvalan und alle politischen gefangenen in chile forderten. die internationale solidaritaet gehoerte zu den hauptinhalten der neuen roten lieder waehrend des festivals. ++ro 708

zczc adn 110 1550.

ku/ ddr- kulturnachrichten

musikstudenten studieren 9. sinfonie ein

berlin, 1. maerz 76 adn - die 9. sinfonie von ludwig van beethoven studieren fdj-studenten aller vier musikhochschulen der ddr gegenwaertig ein. im juni soll sie zum abschluss des roem.

10. parlaments der fdj auf dem berliner august-bebelplatz oeffentlich aufgefuehrt werden. den 120 instrumentalisten aus berlin, weimar, leipzig und dresden, die ende februar ihr ersten probenlager absolvierten, ueberreichten am sonntag der 1. sekretaeer des fdj-zentralrates, egon krenz, und der stellvertretende kulturminister dr. wilfried maass die berufungsurkunden.

-- erfahrungsaustausch ueber unterhaltungskunst --

leipzig, adn - zu ihrem dritten erfahrungsaustausch ueber fragen der unterhaltungskunst trafen sich kuenstler aus polen und der ddr in leipzig. im zentrum der beratung standen die ausbildung und foerderung von talentierten jungen kuenstlern und die zusammenarbeit zwischen komponisten, textern und interpreten. das naechste treffen mit polnischen unterhaltungskuenstlern ist fuer herbst dieses jahres in polen geplant.

-- bezirkskunstaustellung in frankfurt (oder) beendet --

frankfurt (oder) adn - rund 13 700 besucher zaehlte die 5. bezirkskunstaustellung frankfurt (oder), die am vergangenen wochenende die pforten schloss. die leistungsschau von 60 malern, grafikern, bildhauern, gebrauchsgrafikern, formgestaltern und kunsthandwerkern umfasste 261 arbeiten. kuenstler der bezirksstadt fuehrten ihre patenbrigaden, volkskunstzirkel sowie produktionskollektive durch die galerie junge kunst. 55 exponate der ausstellung werden auch in der benachbarten polnischen wojewodschaftsstadt zielona gora zu sehen sein. ++kr 709

condiciones para defender a los prisioneros y por otro lado, para poder imponer otros aspectos de los derechos humanos, las detenciones arbitrarias, término de la incomunicación, debemos hacer una utilización de los recursos de amparo interpuestos desde el exterior mediante cables para lo cual deberíamos recurrir a organizaciones internacionales adecuadas y a personalidades. Creo que de esa manera estaríamos luchando también por aliviar la situación en que se encuentran los compañeros desaparecidos y con largas incomunicaciones. Muchas gracias por la atención.



ARCHIVDIENST

ALLGEMEINER DEUTSCHER NACHRICHTENDIENST

LANDWIRTSCHAFT

Jahrgang 1976 / 52

Berlin, 1. März

zczc adn 506 0617

lnw/ zuckerrohrernte in kuba auf dem hoehepunkt
h a v a n n a, 1. maerz 76 adn - die zuckerrohrernte in kuba, die
zafra, tritt anfang dieses monats in ihre entscheidende phase. die
macheterobrigaden, die das zuckerrohr schneiden, wetteifern um
hoechste ergebnisse bei ihrer schweren arbeit. im vorjahr war es
1 316 (1 316) dieser kollektive gelungen, mehr als eine million
arrobas (ein arroba - 11,5kg) zu schlagen. in diesem jahr wollen noch
mehr brigaden "millionaere" werden. 240 haben dieses ziel bereits
erreicht, 23 haben das doppelte geschafft und drei sind schon drei-
fache "millionaere".

hohe ergebnisse erzielen auch die mechanisatoren, die auf den
zuckerrohr-kombines, einer sowjetisch-kubanischen gemeinschafts-
produktion, arbeiten. jede dieser maschinen ersetzt dutzende erfahre-
ne macheteros. zu den bereits frueher eingesetzten 1 000 kombines
sind in diesem jahr 325 neue hinzugekommen. es wird damit gerech-
net, dass waehrend der diesjaehrigen ernte ein kn/attes drittel
der felder maschinell abgeerntet werden kann.

die werktaetigen der kubanischen zuckerindustrie bemuehen
sich darum, sofort nach dem raeumen der felder neues zuckerrohr nach-
zupflanzen, um kuenftige hohe ertraege zu sichern. das ist wegen
einer anhaltenden duerre besonders wichtig. zur zeit werden etwa
zehn prozent der felder kuenstlich bewaessert. 1980 sollen es etwa
ein drittel sein.++sz 301

zczc adn 509 0630

lnw/cssr-landwirtschaft im 1. jahr des neuen fuenfjahrplans
p r a g, 1. maerz 76 adn-korr.- in den landwirtschaftsbetrieben,
mts und agrochemischen zentren der cssr laufen die vorbereitungs-
arbeiten fuer die fruehjahrsbestellung auf hochtouren. sie werden
als eine wichtige voraussetzung fuer die erreichung der im volks-
wirtschaftsplan 1976 gesteckten ziele betrachtet. grundlegende
aufgabe ist es, einen weiteren schritt zur eigenversorgung der be-
voelkerung des landes mit nahrungsmitteln zu tun.

gegenueber 1975 soll die landwirtschaftliche bruttoproduktion
um 4,5 (4,5) rprozent erhoehrt werden, wobei fuer die pflan-
zenproduktion ein zuwachs von 8,7 (8,7) prozent vorgegeben ist.
schwerpunkte sind vor allem getreide, aber auch kartoffeln,
huelsenfruchete, zuckerrueben und gemuese. die getreideernte ist
insgesamt mit 10,26 (10,26) millionen tonnen veranschlagt, das

00000632 000032 000022